

Allgemeine Einkaufsbedingungen (AEB)

General Terms and Conditions of Purchase (GTP)

EuropTec Polymer



Allgemeine Einkaufsbedingungen (AEB) der EuropTec Polymer AG (nachfolgend "Besteller") zur Verwendung gegenüber Unternehmen (nachfolgend "Lieferant")

General Terms and Conditions of Purchase (GTP) of EuropTec Polymer AG (hereinafter referred to as the "Purchaser") for use towards companies (hereinafter referred to as the "Supplier")

1. Geltungsbereich

1. Scope

Diese AEB gelten für jede Beschaffung von Waren und Dienstleistungen. Sie umfassen auch Ersatzteile, Wartungen, Montageleistungen sowie sonstige werk- oder dienstvertragliche Leistungen. Sofern nichts anderes vereinbart ist, gelten die AEB in der zum Zeitpunkt der Bestellung gültigen Fassung als Rahmenvereinbarung auch für gleichartige künftige Verträge, ohne dass der Besteller in jedem Einzelfall wieder auf sie hinweisen müsste. Die gültigen AEB sind abrufbar unter www.europotec.com.

Abweichende, entgegenstehende oder ergänzende Bedingungen des Lieferanten gelten nur, sofern sie vom Besteller ausdrücklich schriftlich anerkannt wurden. Insbesondere gelten diese AEB auch dann, wenn in Kenntnis entgegenstehender oder von den AEB abweichender Bedingungen des Lieferanten die Lieferungen oder Dienstleistungen des Lieferanten vorbehaltlos angenommen werden. Im Einzelfall getroffene, individuelle Vereinbarungen mit dem Lieferanten (einschliesslich Nebenabreden, Ergänzungen und Änderungen) haben Vorrang vor diesen AEB. Für den Inhalt derartiger Vereinbarungen ist, vorbehaltlich des Gegenbeweises, ein schriftlicher Vertrag bzw. eine schriftliche Bestätigung massgebend.

Mit dem Vertragsabschluss zwischen Lieferanten und Besteller akzeptiert der Lieferant den Code of Conduct (abrufbar auf www.europotec.com) vom Besteller und setzt diesen mindestens gleichwertig in seinem Betrieb um.

Änderungen und Ergänzungen dieser AEB bedürfen der Schriftform. Elektronische Kommunikationsmittel wie E-Mail gelten als ausreichend.

These GTP apply to all purchases of goods and services. They also cover spare parts, maintenance, installation services, and other services provided under contracts for work and services or service contracts. Unless otherwise agreed, the version of the GTP in effect at the time of the order shall serve as a framework agreement for similar future contracts as well, without the Purchaser having to refer to them again in each individual case. The current General Terms and Conditions of Purchase are available at www.europotec.com.

Any deviating, conflicting, or supplementary terms and conditions of the supplier shall apply only if they have been expressly acknowledged in writing by the purchaser. In particular, these GTC shall apply even if the supplier's deliveries or services are accepted without reservation despite knowledge of terms and conditions of the supplier that conflict with or deviate from the GTC. Individual agreements made with the Supplier on a case-by-case basis (including ancillary agreements, supplements, and amendments) take precedence over these GTC. Subject to proof to the contrary, a written contract or written confirmation shall be decisive for the content of such agreements.

Upon conclusion of the contract between the Supplier and the Purchaser, the Supplier accepts the Purchaser's Code of Conduct (available at www.europotec.com) and implements it in its operations to at least an equivalent standard.

Amendments and additions to these General Terms and Conditions of Purchase must be made in writing. Electronic means of communication, such as email, are considered sufficient.

2. Angebot und Angebotsunterlagen

2. Quotations and quotation documents

Anfragen des Bestellers sind unverbindlich und verpflichten nicht zur Auftragserteilung.

Angebote des Lieferanten erfolgen kostenlos und haben sich inhaltlich an die Anfrage des Bestellers zu halten. Abweichungen sind ausdrücklich schriftlich zu kennzeichnen. Der Lieferant hat auf wirtschaftlich oder technisch sinnvolle Verbesserungs- oder Optimierungsmöglichkeiten hinzuweisen.

Angebote müssen sämtliche zur Bewertung relevanten Informationen enthalten, insbesondere Preise, Lieferzeiten, technische Spezifikationen, Ursprungsangaben sowie allfällige Zusatzkosten. Sofern im Angebot keine abweichende Bindefrist genannt ist, bleibt der Lieferant an sein Angebot für die Dauer von 90 Kalendertagen ab Zugang beim Besteller gebunden.

Inquiries from the Purchaser are non-binding and do not obligate the Purchaser to place an order.

Quotations from the supplier are provided free of charge and must correspond in content to the purchaser's inquiry. Any deviations must be expressly indicated in writing. The supplier must point out any economically or technically feasible opportunities for improvement or optimization.

Offers must contain all information relevant to evaluation, in particular prices, delivery times, technical specifications, country of origin, and any additional costs. Unless a different binding period is specified in the offer, the Supplier remains bound by its offer for a period of 90 calendar days from receipt by the Purchaser.

3. Bestellung und Teilnichtigkeit

3. Orders and contract conclusion

Bestellungen sind nur dann gültig, wenn sie vom zuständigen Einkauf schriftlich erteilt oder bestätigt sind.

Der Besteller ist berechtigt, seine Bestellung kostenfrei zu widerrufen, wenn der Lieferant diese nicht innerhalb von einer Woche nach Erhalt unverändert bestätigt. Sollten einzelne Bestimmungen der Bestellung unwirksam oder nichtig sein, so bleiben die übrigen trotzdem verbindlich. Die Parteien verpflichten sich, eine unwirksame Bestimmung durch eine Regelung zu ersetzen, die dem ursprünglich Gewollten am nächsten kommt. Auf offensichtliche Irrtümer (z.B. Schreib- und Rechenfehler) und Unvollständigkeiten der Bestellung einschliesslich der Bestellunterlagen hat der Lieferant den Besteller zum Zwecke der Korrektur bzw. Vervollständigung vor Annahme hinzuweisen; ansonsten gilt der Vertrag als nicht geschlossen. Nimmt der Lieferant Änderungen oder Ergänzungen des Angebots vor, so gilt dies als neues Angebot des Lieferanten, das der ausdrücklichen schriftlichen Annahme durch den Besteller bedarf.

Orders are valid only if they are placed or confirmed in writing by the responsible purchasing department.

The purchaser is entitled to cancel its order free of charge if the supplier does not confirm it unchanged within one week of receipt. Should individual provisions of the order be invalid or void, the remaining provisions shall nevertheless remain binding. The parties undertake to replace an invalid provision with a provision that most closely approximates the original intent. The supplier must notify the purchaser of any obvious errors (e.g., typographical or calculation errors) and omissions in the order, including the order documents, prior to acceptance, for the purpose of correction or completion; otherwise, the contract shall be deemed not to have been concluded. If the supplier makes changes or additions to the offer, this shall be deemed a new offer by the supplier, which requires the purchaser's express written acceptance.

4. Preise und Zahlungsbedingungen

4. Prices

Sofern nicht anders vereinbart, gelten die festgelegten Preise pro Einheit als Festpreise und schliessen Nachforderungen aller Art aus. Alle Preise verstehen sich einschliesslich gesetzlicher Umsatzsteuer, wenn diese nicht gesondert ausgewiesen ist. Sie schliessen alle Leistungen und Nebenleistungen des Lieferanten (z.B. Montage, Einbau) und Nebenkosten ein, wie z.B. Verpackung, Versicherung, Anlieferungskosten, Einfuhrzölle und Steuern, d.h. frei Haus. Sind keine Preise in der Bestellung angegeben, gelten die zuletzt mit dem Besteller abgerechneten Preise als vereinbart, hilfsweise die Listenpreise des Lieferanten zum Zeitpunkt der Bestellung mit den handelsüblichen Abzügen. Zahlungen erfolgen vorbehaltlich der Rechnungs- und Wareneingangsprüfung.

Allgemeine Einkaufsbedingungen (AEB)

General Terms and Conditions of Purchase (GTP)

EuropTec Polymer



Probefieferungen, Ausarbeitung von Entwürfen, Projekten, Plänen, Kostenrechnungen usw. sind für den Besteller kostenlos und unverbindlich, sofern nicht etwas anderes schriftlich vereinbart wurde.

Aufrechnungs- und Zurückbehaltungsrechte sowie die Einrede des nicht erfüllten Vertrages stehen dem Besteller in gesetzlichem Umfang zu. Der Besteller ist insbesondere berechtigt, fällige Zahlungen in angemessenem Umfang zurückzuhalten, solange dem Besteller noch Ansprüche aus unvollständigen oder mangelhaften Leistungen gegen den Lieferanten zustehen. Der Lieferant hat ein Aufrechnungs- oder Zurückbehaltungsrecht nur wegen rechtskräftig festgestellter oder unbestrittener Gegenforderungen. Rechnungen sind elektronisch im PDF-Format oder in anderer vereinbarter digitaler Form einzureichen und müssen folgende Angaben enthalten: Bestellnummer, Ansprechpartner des Bestellers, Artikelnummer und Bezeichnung, Menge und Preise, Lieferdatum, Ursprungsland, Rechnungsnummer und Rechnungsdatum. Sofern nichts anderes schriftlich vereinbart wurde, erfolgen Zahlungen innerhalb von 45 Tagen netto nach vollständiger und vertragskonformer Lieferung sowie Rechnungserhalt.

Bei Zahlungen innerhalb von 14 Tagen ist der Besteller berechtigt, 2% Skonto abzuziehen.

Zahlungen erfolgen unter Vorbehalt der Rechnungsprüfung und bedeuten keine Anerkennung der Vertragskonformität.

Unless otherwise agreed, the specified prices per unit are fixed prices and exclude any additional charges of any kind. All prices include statutory sales tax unless this is shown separately. They include all services and ancillary services provided by the supplier (e.g., assembly, installation) as well as incidental costs such as packaging, insurance, delivery charges, import duties, and taxes—i.e., free on the spot. If no prices are specified in the order, the prices last invoiced to the purchaser shall be deemed agreed upon; alternatively, the supplier's list prices at the time of the order shall apply, with the customary trade discounts. Payments are subject to verification of the invoice and inspection of the goods upon receipt.

Sample deliveries, the preparation of drafts, projects, plans, cost estimates, etc., are free of charge and non-binding for the purchaser, unless otherwise agreed in writing.

The purchaser is entitled to rights of set-off and retention, as well as the defense of non-performance of the contract, to the extent permitted by law. In particular, the purchaser is entitled to withhold due payments to a reasonable extent as long as the purchaser still has claims against the supplier arising from incomplete or defective performance. The supplier has a right of set-off or retention only on the basis of counterclaims that have been legally established or are undisputed. Invoices must be submitted electronically in PDF format or another agreed-upon digital format and must contain the following information: order number, the purchaser's contact person, item number and description, quantity and prices, delivery date, country of origin, invoice number, and invoice date. Unless otherwise agreed in writing, payments shall be made within 45 days net after complete delivery in accordance with the contract and receipt of the invoice.

For payments made within 14 days, the purchaser is entitled to a 2% discount.

Payments are subject to invoice verification and do not constitute acknowledgment of compliance with the contract.

5. Liefertermine und -fristen

5. Delivery dates and lead times

Vereinbarte Liefertermine und Lieferfristen sind verbindlich. Massgebend für die Einhaltung des Liefertermins ist der Wareneingang am vereinbarten Bestimmungsort. Ist nicht Lieferung "frei Werk" bzw. "frei Verwendungsort" vereinbart, hat der Lieferant die Ware unter Berücksichtigung der üblichen Zeit für Verladung und Versand rechtzeitig bereitzustellen.

Der Lieferant verpflichtet sich, erkennbare Verzögerungen unverzüglich schriftlich mitzuteilen, einschliesslich Ursache, voraussichtlicher Dauer sowie vorgeschlagener Gegenmassnahmen. Teillieferungen oder vorzeitige Lieferungen sind nur mit Zustimmung des Bestellers zulässig.

Gerät der Lieferant in Lieferverzug, ist der Besteller berechtigt, nach angemessener Nachfristsetzung vom Vertrag zurückzutreten und Schadenersatz geltend zu machen. Vertragsstrafen bei Lieferverzug können projekt- oder auftragsspezifisch vereinbart werden.

Agreed delivery dates and delivery periods are binding. Compliance with the delivery date is determined by the receipt of the goods at the agreed destination. Unless delivery "ex works" or "ex place of use" has been agreed, the supplier must make the goods available in a timely manner, taking into account the usual time required for loading and shipping.

The supplier agrees to immediately notify the purchaser in writing of any foreseeable delays, including the cause, expected duration, and proposed remedial measures. Partial or early deliveries are permitted only with the purchaser's consent.

If the supplier is in default of delivery, the purchaser is entitled, after setting a reasonable grace period, to withdraw from the contract and claim damages. Contractual penalties for late delivery may be agreed upon on a project- or order-specific basis.

6. Höhere Gewalt

6. Force majeure

Ereignisse höherer Gewalt, wie z. B. Krieg, Terrorakte, Pandemien, Cyberangriffe oder Naturkatastrophen, die ausserhalb des Einflussbereichs einer Partei liegen und die Vertragserfüllung wesentlich beeinträchtigen, berechtigen die betroffene Partei, ihre Leistungspflichten für die Dauer der Störung auszusetzen. Die betroffene Partei informiert die andere unverzüglich schriftlich über Art und Umfang des Ereignisses. Dauert die Störung länger als 60 Tage, sind beide Parteien berechtigt, den Vertrag mit einer Frist von 14 Tagen schriftlich zu kündigen. Schadenersatzansprüche wegen Verzögerungen aufgrund solcher Ereignisse bestehen nicht.

Events of force majeure, such as war, acts of terrorism, pandemics, cyberattacks, or natural disasters, which are beyond the control of either party and which significantly impair the performance of the contract, entitle the affected party to suspend its performance obligations for the duration of the disruption. The affected party shall immediately notify the other party in writing of the nature and extent of the event. If the disruption lasts longer than 60 days, both parties are entitled to terminate the contract in writing with 14 days' notice. There shall be no claims for damages due to delays resulting from such events.

7. Abwicklung und Lieferung

7. Processing and delivery

Der Lieferant darf Unteraufträge nur mit Zustimmung des Bestellers vergeben, soweit es sich nicht lediglich um Zulieferung marktgängiger Teile handelt. Lieferabrufe sind hinsichtlich der Art und Menge der abgerufenen Ware sowie der Lieferzeit verbindlich. Jeder Lieferung ist ein Lieferschein beizulegen, welcher die Bestellnummer des Bestellers, gegebenenfalls die Chargennummer sowie Art und Menge der gelieferten Ware enthält. Fehlt der Lieferschein oder ist er unvollständig, so hat der Besteller die hieraus resultierenden Verzögerungen der Bearbeitung und Bezahlung nicht zu vertreten. Die Lieferung der Ware erfolgt in der Regel in handelsüblicher Einweg-Standardverpackung. Bei Verwendung von Mehrweg-Verpackung hat der Lieferant die Verpackung leihweise zur Verfügung zu stellen. Die Rücksendung erfolgt, wenn nicht anders vereinbart, auf Kosten und Risiko des Lieferanten.

Erklärt sich der Besteller vereinbarungsgemäss mit der Übernahme der Verpackungskosten einverstanden, sind diese zum nachweisbaren Selbstkostenpreis zu berechnen. Der Lieferant hat, gleichzeitig mit dem Preisangebot oder der Warenlieferung, die erforderlichen Dokumente kostenfrei mitzuliefern. Insbesondere müssen eindeutige Spezifikationen des Produktes und die zulässigen Anwendungszwecke definiert sein.

Bei Geräten sind eine technische Beschreibung, die Gebrauchsanleitung und die CE-Konformitätserklärung kostenlos mitzuliefern. Bei Softwareprodukten ist die Lieferpflicht erst erfüllt, wenn auch die vollständige (systemtechnische und Benutzer-) Dokumentation übergeben ist. Bei speziell für den Besteller erstellten Programmen ist daneben auch das Programm im Quellformat zu liefern. Erbringt der Lieferant Lieferungen oder Leistungen auf dem Betriebsgelände des Bestellers, ist der Lieferant zur Einhaltung der Hinweise zu Sicherheit, Umwelt- und Brandschutz für Betriebsfremde in der jeweils gültigen Fassung verpflichtet.

Allgemeine Einkaufsbedingungen (AEB)

General Terms and Conditions of Purchase (GTP)

EuropTec Polymer



Sofern zwischen Besteller und Lieferant eine Qualitätssicherungsvereinbarung (QSV) abgeschlossen wurde, gilt diese ergänzend zu den vorliegenden AEB. Im Falle von Widersprüchen geht die QSV den vorliegenden AEB vor.

Der Lieferant verpflichtet sich, bei Erstbemusterungen oder Änderungen an Produkten, Prozessen oder Produktionsstandorten ein Erstmusterprüfbericht (EMPB) gemäss den Anforderungen des Bestellers vorzulegen. Serienlieferungen dürfen erst nach schriftlicher Freigabe durch den Besteller erfolgen. Der Lieferant hat eine angemessene Chargen- und Rückverfolgbarkeit sicherzustellen. Auf Anfrage des Bestellers sind sämtliche relevanten Produktions-, Prüf- und Materialdaten unverzüglich bereitzustellen. Sämtliche qualitätsrelevanten Dokumente, Prüfprotokolle, Materialnachweise und Rückverfolgbarkeitsdaten sind mindestens zehn (10) Jahre ab letzter Lieferung aufzubewahren, sofern keine längeren gesetzlichen oder kundenspezifischen Anforderungen gelten.

The supplier may only award subcontracts with the purchaser's consent, unless the subcontract involves merely the supply of commercially available parts. Delivery calls are binding with respect to the type and quantity of the goods called for as well as the delivery time. Each delivery must be accompanied by a delivery note that includes the purchaser's order number, the lot number (if applicable), and the type and quantity of the goods delivered. If the delivery note is missing or incomplete, the purchaser shall not be held responsible for any resulting delays in processing and payment. The goods are generally delivered in standard, single-use packaging customary in the trade. If reusable packaging is used, the supplier must provide the packaging on a loan basis. Unless otherwise agreed, return shipping is at the supplier's expense and risk.

If the purchaser agrees, as stipulated in the agreement, to bear the packaging costs, these shall be invoiced at the verifiable cost price. The supplier must provide the necessary documents free of charge at the same time as the price quotation or the delivery of the goods. In particular, clear product specifications and the permissible uses must be defined.

For equipment, a technical description, the user manual, and the CE Declaration of Conformity must be provided free of charge. For software products, the delivery obligation is not fulfilled until the complete documentation (including system and user documentation) has been provided. For programs created specifically for the Purchaser, the program must also be delivered in source format. If the Supplier performs deliveries or services on the Purchaser's premises, the Supplier is obligated to comply with the current version of the safety, environmental, and fire safety guidelines for non-employees. If a Quality Assurance Agreement (QAA) has been concluded between the Purchaser and the Supplier, it shall apply in addition to these General Terms and Conditions of Purchase. In the event of any conflicts, the QAA shall take precedence over these General Terms and Conditions of Purchase.

The Supplier undertakes to submit an initial sample test report (EMPB) in accordance with the Purchaser's requirements for initial sampling or changes to products, processes, or production sites. Series deliveries may only take place after written approval by the Purchaser. The Supplier must ensure adequate batch control and traceability. Upon request by the Purchaser, all relevant production, testing, and material data must be provided immediately. All quality-related documents, test reports, material certificates, and traceability data must be retained for at least ten (10) years from the date of the last delivery, unless longer statutory or customer-specific requirements apply.

8. Transport, Gefahrtragung, Versicherung

8. Transport, risk assumption, insurance

Die Transportarten und -wege sind zu vereinbaren. Ist der Bestimmungsort nicht angegeben und nichts anderes vereinbart, so hat die Lieferung an den Geschäftssitz des Bestellers zu erfolgen. Der jeweilige Bestimmungsort ist auch der Erfüllungsort für die Lieferung und eine etwaige Nacherfüllung. Unabhängig von der vereinbarten Preisstellung geht die Gefahr bei Lieferung ohne Aufstellung oder Montage mit Eingang bei der vom Besteller angegebenen Lieferanschrift und bei Lieferung mit Aufstellung oder Montage mit erfolgreichem Abschluss der Abnahme durch den Besteller auf den Besteller über. Die Inbetriebnahme oder Nutzung ersetzen die Abnahmeerklärung des Bestellers nicht.

Sofern nichts anderes schriftlich vereinbart wurde, gelten die aktuellen Incoterms® der ICC, standardmässig DAP (Delivered at Place) benannter Bestimmungsort.

The modes and routes of transport must be agreed upon. If the destination is not specified and nothing else has been agreed, delivery must be made to the purchaser's place of business. The respective destination is also the place of performance for the delivery and any subsequent performance. Regardless of the agreed-upon pricing, the risk shall pass to the purchaser upon receipt at the delivery address specified by the purchaser in the case of delivery without installation or assembly, and upon successful completion of acceptance by the purchaser in the case of delivery with installation or assembly. Commissioning or use does not replace the purchaser's declaration of acceptance.

Unless otherwise agreed in writing, the current Incoterms® of the ICC apply, with DAP (Delivered at Place) at the specified destination as the standard term.

9. Sicherheit, Umweltschutz

9. Safety, environmental protection

Lieferungen und Leistungen des Lieferanten müssen den gesetzlichen Bestimmungen, insbesondere den Sicherheits- und Umweltschutz-Bestimmungen einschliesslich REACH-Verordnung, der RoHS-Richtlinie in ihrer aktuellen Ausgabe und den Sicherheitsempfehlungen der Eidgenössische Koordinationskommission für Arbeitssicherheit EKAS entsprechen. Einschlägige Bescheinigungen, Prüfzeugnisse und Nachweise sind kostenlos mitzuliefern. Der Lieferant verpflichtet sich zudem zur Einhaltung der geltenden Anforderungen bezüglich Conflict Minerals sowie weitere anwendbarer Material-Compliance-Vorgaben.

Der Lieferant ist verpflichtet, den aktuellen Stand der für seine Komponenten zutreffenden Richtlinien und Gesetze hinsichtlich von Stoffbeschränkungen zu ermitteln und einzuhalten. Er ist verpflichtet, verbotene Stoffe nicht einzusetzen. Vermeidungs- und Gefahrstoffe laut den geltenden Gesetzen und Richtlinien sind auf den Spezifikationen durch den Lieferanten anzugeben. Falls zutreffend sind die Sicherheitsdatenblätter bereits mit den Angeboten und bei der jeweiligen Erstbelieferung mit dem Lieferschein (mindestens in Deutsch oder Englisch) abzugeben. Hinweise über Überschreitungen von Stoffeinschränkungen und Lieferung von Verbotstoffen sind dem Besteller umgehend mitzuteilen.

Der Lieferant haftet dafür, dass gelieferten Maschinen und maschinellen Anlagen das CE Kennzeichen tragen. Die Anlagen müssen den EG Maschinenrichtlinien Nr. 89/392/EWG entsprechen. Bei Lieferungen und beim Erbringen von Leistungen ist der Lieferant allein für die Einhaltung der Unfallverhütungsvorschriften verantwortlich. Danach erforderliche Schutzvorrichtungen sowie etwaige Anweisungen des Herstellers sind kostenlos mitzuliefern.

Der Lieferant verpflichtet sich, Änderungen an Produkten, Rohmaterialien, Rezepturen, Herstellprozessen, Produktionsstandorten, Prüfverfahren oder Unterpunkten, welche Einfluss auf Qualität, Funktion, Sicherheit, Spezifikation, Zulassung oder Konformität haben könnten, dem Besteller frühzeitig schriftlich mitzuteilen. Solche Änderungen dürfen nur nach vorgängiger schriftlicher Freigabe durch den Besteller umgesetzt werden, sofern dies vom Besteller verlangt wird.

The Supplier's deliveries and services must comply with statutory provisions, in particular safety and environmental protection regulations, including the REACH Regulation, the RoHS Directive in its current version, and the safety recommendations of the Federal Coordination Commission for Occupational Safety (EKAS). Relevant certificates, test reports, and documentation must be provided free of charge. The Supplier further undertakes to comply with the applicable requirements regarding conflict minerals as well as other applicable material compliance requirements.

The supplier is obligated to determine and comply with the current status of the directives and laws applicable to its components regarding substance restrictions. The supplier is obligated not to use prohibited substances. Substances to be avoided and hazardous substances, as defined by applicable laws and directives, must be specified by the supplier in the specifications. If applicable, safety data sheets must be submitted along with the quotes and, upon the first delivery, with the delivery note (at least in German or English). The purchaser must be notified immediately of any instances where substance restrictions are exceeded or prohibited substances are delivered.

Allgemeine Einkaufsbedingungen (AEB)

General Terms and Conditions of Purchase (GTP)

EuropTec Polymer



The supplier is liable for ensuring that delivered machines and mechanical equipment bear the CE mark. The equipment must comply with EC Machinery Directive No. 89/392/EEC. The supplier is solely responsible for compliance with accident prevention regulations during deliveries and the provision of services. Any protective devices required under these regulations, as well as any instructions from the manufacturer, must be supplied free of charge. The Supplier undertakes to notify the Purchaser in writing and in a timely manner of any changes to products, raw materials, formulations, manufacturing processes, production sites, testing procedures, or subcontractors that could affect quality, function, safety, specifications, approval, or conformity. Such changes may only be implemented after prior written approval by the Purchaser, if required by the Purchaser.

10. Untersuchungs- und Rügeobliegenheit, Untersuchungsaufwand

10. Duty to investigate and give notice of defects, costs of investigation

Eine Wareneingangskontrolle findet im Hinblick auf offenkundige Mängel statt. Verborgene Mängel rügt der Besteller, sobald diese nach den Gegebenheiten des ordnungsgemässen Geschäftsablaufs festgestellt werden. Der Lieferant verzichtet auf den Einwand der verspäteten Mängelrüge für alle innerhalb von vierzehn Tagen ab Feststellung gerügten Mängel. Sendet der Besteller mangelhafte Ware zurück, so ist der Besteller berechtigt, dem Lieferanten den Rechnungsbetrag zurück zu belasten zzgl. einer Aufwandspauschale von CHF 300. Den Nachweis höherer Aufwendungen behält sich der Besteller vor. Der Nachweis geringerer oder keiner Aufwendungen bleibt dem Lieferanten vorbehalten.

An incoming goods inspection shall be conducted to check for obvious defects. The Purchaser shall notify the Supplier of hidden defects as soon as they are discovered in the ordinary course of business. The Supplier waives the right to object to a late notice of defects for all defects reported within fourteen days of discovery. If the purchaser returns defective goods, the purchaser is entitled to charge the supplier back the invoice amount plus a flat-rate fee of CHF 300. The purchaser reserves the right to provide evidence of higher expenses. The supplier reserves the right to provide evidence of lower or no expenses.

11. Gewährleistung für Sach- und Rechtsmängel

11. Warranty for material defects and defects of title

11.1 Der Lieferant gewährleistet als Spezialist, dass der Vertragsgegenstand keine seinen Wert oder seine Tauglichkeit zu dem vorausgesetzten Gebrauch beeinträchtigenden Mängel aufweist, dass er die zugesicherten Eigenschaften hat und den vorgeschriebenen Leistungen und Spezifikationen entspricht. Der Vertragsgegenstand muss den öffentlichen Vorschriften am Bestimmungsort entsprechen. Prüfprotokolle sind auf Wunsch des Bestellers kostenlos mitzuliefern. Sofern nichts anderes vereinbart, werden die eingehenden Waren nicht geprüft, womit dem Lieferanten sämtliche Prüfungspflichten und Ausgangskontrollen zufallen.

11.2 Die Gewährleistungsfrist beträgt 24 Monate ab Lieferung. Erfolgt die Inbetriebnahme der gelieferten Sache zu einem späteren Zeitpunkt, so beträgt die Gewährleistungsfrist für Funktions- und Leistungsmängel, die erst bei Inbetriebnahme erkennbar werden, 24 Monate ab Inbetriebnahme, höchstens jedoch 36 Monate ab Lieferung.

11.3 Der Lieferant haftet für seine Mitarbeiter, Beauftragten und Unterlieferanten wie für seine eigenen Leistungen.

11.4 Mangelhafte Lieferungen sind unverzüglich durch mangelfreie Lieferungen zu ersetzen und mangelhafte Leistungen mangelfrei zu wiederholen. Im Falle von Entwicklungs- oder Konstruktionsfehlern ist der Besteller berechtigt, sofort die in Ziffer 11.6 vorgesehenen Rechte geltend zu machen.

11.5 Eine Nachbesserung mangelhafter Lieferungen oder Leistungen bedarf der Zustimmung des Bestellers. Während der Zeit, in der sich der Gegenstand der Lieferung oder Leistung nicht in Gewahrsam des Bestellers befindet, trägt der Lieferant die Gefahr.

11.6 Beseitigt der Lieferant den Mangel auch innerhalb einer ihm gesetzten angemessenen Nachfrist nicht, so kann der Besteller nach seiner Wahl vom Vertrag zurücktreten oder die Vergütung mindern und jeweils zusätzlich Schadensersatz fordern.

11.7 In dringenden Fällen (insbesondere bei Gefährdung der Betriebssicherheit oder zur Abwehr aussergewöhnlich hoher Schäden), zur Beseitigung geringfügiger Mängel sowie im Fall des Verzugs des Lieferanten mit der Beseitigung eines Mangels ist der Besteller berechtigt, nach vorhergehender Information und Ablauf einer der Situation angemessenen kurzen Nachfrist, auf Kosten des Lieferanten den Mangel und etwa dadurch entstandene Schäden selbst zu beseitigen oder durch einen Dritten auf Kosten des Lieferanten beseitigen zu lassen. Dies gilt auch, wenn der Lieferant verspätet liefert oder leistet und der Besteller Mängel sofort beseitigen muss, um eigenen Lieferverzug zu vermeiden.

11.8 Die Verjährungsfrist für Ansprüche des Bestellers aus Sachmängeln beträgt 24 Monate ab Gefahrübergang; die Verjährungsfrist für Ansprüche des Bestellers aus Rechtsmängeln beträgt zehn Jahre ab Gefahrübergang.

Der Lauf der Verjährungsfrist wird gehemmt für den Zeitraum, der mit Absendung der Mängelanzeige des Bestellers beginnt und mit Erfüllung des Mängelanspruchs endet.

11.9 Hat der Lieferant entsprechend den Plänen, Zeichnungen oder sonstigen besonderen Anforderungen des Bestellers zu liefern oder leisten, so gilt die Übereinstimmung der Lieferung oder Leistung mit den Anforderungen als ausdrücklich zugesichert. Sollte die Lieferung oder Leistung von den Anforderungen abweichen, stehen dem Besteller die in Ziffer 11.6 genannten Rechte sofort zu.

11.10 Für Ersatzlieferungen und Nachbesserungen sind eine zwölfmonatige Garantie, wie unter Ziffer 11.2 oben, zu gewährleisten.

11.11 Die gesetzlichen Rechte des Bestellers bleiben im Übrigen unberührt.

11.12 Bei Vertragsabschluss garantiert der Lieferant, dass die gelieferten Produkte nicht gegen bestehende Patente oder geschütztes Eigentum Dritter verstösst.

11.13 Falls Ansprüche von Dritten geltend gemacht würden, vertritt der Lieferant seine Position aktiv vor Gericht.

11.1 As a specialist, the Supplier warrants that the subject matter of the contract is free from defects that impair its value or suitability for the intended use, that it possesses the warranted characteristics, and that it complies with the prescribed performance requirements and specifications. The subject matter of the contract must comply with public regulations at the destination. Test reports must be provided free of charge upon the purchaser's request. Unless otherwise agreed, incoming goods will not be inspected, meaning that all inspection obligations and outgoing inspections are the responsibility of the supplier.

11.2 The warranty period is 24 months from delivery. If the delivered item is put into operation at a later date, the warranty period for and performance defects that become apparent only upon commissioning is 24 months from commissioning, but not to exceed 36 months from delivery.

11.3 The supplier is liable for its employees, agents, and subcontractors in the same manner as for its own services.

11.4 Defective deliveries must be replaced immediately with defect-free deliveries, and defective services must be repeated in a defect-free manner. In the event of development or design defects, the Purchaser is entitled to immediately assert the rights provided for in Section 11.6.

11.5 Rectification of defective deliveries or services requires the purchaser's consent. During the period in which the subject matter of the delivery or service is not in the purchaser's custody, the supplier bears the risk.

11.6 If the Supplier fails to remedy the defect even within a reasonable grace period set for it, the Purchaser may, at its option, withdraw from the contract or reduce the compensation and, in each case, additionally claim damages.

11.7 In urgent cases (particularly where operational safety is at risk or to prevent exceptionally high damages), to remedy minor defects, and in the event of the Supplier's delay in remedying a defect, the Purchaser is entitled—after providing prior notice and allowing a grace period of a duration appropriate to the situation—to remedy the defect and any resulting damage itself at the Supplier's expense, or to have it remedied by a third party at the Supplier's expense. This also applies if the supplier delivers or performs late and the purchaser must remedy defects immediately to avoid a delay in its own delivery.

11.8 The statute of limitations for the purchaser's claims arising from material defects is 24 months from the transfer of risk; the statute of limitations for the purchaser's claims arising from defects of title is ten years from the transfer of risk.

The statute of limitations is suspended for the period beginning with the dispatch of the purchaser's notice of defects and ending with the fulfillment of the claim for defects.

Allgemeine Einkaufsbedingungen (AEB) General Terms and Conditions of Purchase (GTP) EuropTec Polymer



11.9 If the Supplier is required to deliver goods or provide services in accordance with the Purchaser's plans, drawings, or other specific requirements, compliance of the delivery or service with such requirements shall be deemed to have been expressly warranted. Should the delivery or service deviate from the requirements, the Purchaser shall immediately be entitled to the rights set forth in Section 11.6.

11.10 A twelve-month warranty, as set forth in Section 11.2 above, must be provided for replacement deliveries and repairs.

11.11 The purchaser's statutory rights remain unaffected in all other respects.

11.12 Upon conclusion of the contract, the Supplier guarantees that the delivered products do not infringe any existing patents or the intellectual property rights of third parties.

11.13 Should claims be asserted by third parties, the Supplier shall actively defend its position in court.

12. Produkthaftung

12. Product liability

Der Lieferant ist verpflichtet, den Besteller von allen Haftpflicht-Schadensersatzansprüchen freizustellen. Im Rahmen seiner Freistellungsverpflichtung hat der Lieferant ferner Aufwendungen zu erstatten, die sich aus oder im Zusammenhang mit einer Inanspruchnahme Dritter, einschliesslich vom Besteller durchgeführter Rückrufaktionen, ergeben. Über Inhalt und Umfang von Rückrufmassnahmen wird der Besteller den Lieferanten – soweit möglich und zumutbar – unterrichten und ihm Gelegenheit zur Stellungnahme geben. Weitergehende gesetzliche Ansprüche bleiben unberührt. Der Lieferant hat gegen Schadensfälle eine ausreichend hohe Haftpflichtversicherung abzuschliessen und zu unterhalten.

Der Lieferant macht den Besteller auf allfällig später eintretende Mängel an den Vertragsgegenständen aufmerksam, um jede erkennbare Schadensmöglichkeit gemäss dem geltenden Produkthaftungsgesetz am Bestimmungsort, auch nach Inverkehrsetzung des Vertragsgegenstandes, zu meiden. Der Lieferant als Spezialist macht den Besteller bei weiteren Bestellungen oder bei laufenden Lieferungen auf neue Gesetze oder Erkenntnisse im Bereich der Produkthaftung sofort aufmerksam. Der Lieferant verpflichtet sich, eine angemessene Produkthaftpflichtversicherung mit marktüblicher Deckungssumme aufrechtzuerhalten und diese dem Besteller auf Anfrage nachzuweisen.

The Supplier is obligated to indemnify the Purchaser against all liability claims for damages. As part of this indemnification obligation, the Supplier shall also reimburse expenses arising from or in connection with claims by third parties, including product recalls carried out by the Purchaser. The Purchaser shall inform the Supplier—to the extent possible and reasonable—of the content and scope of recall measures and give the Supplier the opportunity to comment. Further statutory claims remain unaffected. The Supplier must obtain and maintain liability insurance with sufficient coverage against claims for damages.

The Supplier shall notify the Purchaser of any defects in the contractual items that may arise at a later date in order to avoid any foreseeable risk of damage in accordance with the applicable product liability law at the destination, even after the contractual item has been placed on the market. As a specialist, the Supplier shall immediately notify the Purchaser of any new laws or findings in the area of product liability in connection with further orders or ongoing deliveries. The Supplier undertakes to maintain adequate product liability insurance with coverage in line with market standards and to provide proof of such coverage to the Purchaser upon request.

13. Wiederholte Leistungsstörungen

13. Recurrent performance issues

Erbringt der Lieferant im Wesentlichen gleiche oder gleichartige Lieferungen oder Leistungen nach schriftlicher Abmahnung erneut mangelhaft oder verspätet, so ist der Besteller zum sofortigen Rücktritt berechtigt. Das Rücktrittsrecht umfasst in diesem Fall auch solche Lieferungen und Leistungen, die der Lieferant aus diesem oder einem anderen Vertragsverhältnis zukünftig noch an den Besteller zu erbringen verpflichtet ist.

If, following a written warning, the Supplier again delivers goods or provides services that are essentially the same or of a similar nature in a defective or delayed manner, the Purchaser is entitled to terminate the contract immediately. In this case, the right to terminate also extends to any future deliveries and services that the Supplier is obligated to provide to the Purchaser under this or any other contractual relationship.

14. Freistellung bei Sach- und Rechtsmängeln

14. Indemnification for Material Defects and Defects in Title

Der Lieferant stellt den Besteller von sämtlichen Ansprüchen frei, die Dritte – gleich aus welchem Rechtsgrund – wegen eines Sach- oder Rechtsmangels oder eines sonstigen Fehlers eines vom Lieferanten gelieferten Produktes gegen den Besteller erheben und erstattet dem Besteller die notwendigen Kosten der diesbezüglichen Rechtsverfolgung.

The Supplier shall indemnify the Purchaser against all claims that third parties—regardless of the legal basis—may assert against the Purchaser due to a material defect, a defect of title, or any other defect in a product delivered by the Supplier, and shall reimburse the Purchaser for the necessary costs of legal action in this regard.

15. Eigentumsvorbehalt

15. Retention of title

Eigentumsvorbehalte des Lieferanten bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der ausdrücklichen schriftlichen Vereinbarung. Dies gilt nicht für den einfachen Eigentumsvorbehalt, mit dem sich der Lieferant unter Gestaltung der Weiterverarbeitung- und -veräusserung im ordnungsgemässen Geschäftsgang bis zur vollständigen Bezahlung der Lieferung das Eigentum an dem Liefergegenstand vorbehält.

Retentions of title by the Supplier require an express written agreement to be effective. This does not apply to a simple retention of title, whereby the Supplier reserves ownership of the delivered goods until full payment for the delivery has been made, subject to the conditions of further processing and resale in the ordinary course of business.

16. Beistellungen

16. Supplied Materials and Components

Beistellungen bleiben Eigentum des Bestellers und dürfen nur bestimmungsgemäss verwendet werden.

Verarbeitung oder Umbildung durch den Lieferanten werden für den Besteller vorgenommen. Wird die Beistellung mit anderen, nicht dem Besteller gehörenden Gegenständen verarbeitet, erwirbt der Besteller Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Beistellung zu den anderen verarbeiteten Gegenständen zum Zeitpunkt der Verarbeitung.

Wird die Beistellung mit anderen, nicht dem Besteller gehörenden Gegenständen untrennbar vermischt, erwirbt der Besteller Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Beistellung zu den anderen vermischten Gegenständen zum Zeitpunkt der Verarbeitung. Erfolgt die Vermischung in der Weise, dass die Sache des Lieferanten als Hauptsache anzusehen ist, so gilt als vereinbart, dass der Lieferant dem Besteller anteilmässig Miteigentum überträgt; der Lieferant verwahrt das Alleineigentum oder das Miteigentum für den Besteller.

Allgemeine Einkaufsbedingungen (AEB)

General Terms and Conditions of Purchase (GTP)

EuropTec Polymer



Materials provided by the purchaser remain the property of the purchaser and may only be used for their intended purpose.

Any processing or transformation carried out by the supplier is performed on behalf of the purchaser. If the materials provided by the purchaser are processed together with other items not belonging to the purchaser, the purchaser acquires co-ownership of the new item in proportion to the value of the materials provided by the purchaser relative to the other processed items at the time of processing.

If the materials provided are inseparably mixed with other items not belonging to the purchaser, the purchaser acquires co-ownership of the new item in proportion to the value of the materials provided relative to the other mixed items at the time of processing. If the blending is carried out in such a way that the supplier's item is to be regarded as the principal item, it is deemed agreed that the supplier shall transfer proportional co-ownership to the purchaser; the supplier shall hold sole ownership or co-ownership in trust for the purchaser.

17. Fertigungsmittel

17. Means of production

Beigestellte technische Unterlagen, Werknormblätter, Modelle, Matrizen, Schablonen, Muster, Werkzeuge und sonstige Fertigungsmittel (nachfolgend "Fertigungsmittel") bleiben Eigentum des Bestellers. Fertigungsmittel, die der Lieferant zur Erfüllung des Liefervertrages auf Kosten des Bestellers beschafft oder herstellt, werden Eigentum des Bestellers.

Fertigungsmittel sind dem Besteller einschliesslich aller angefertigter Duplikate sofort nach Ausführung der Bestellung unaufgefordert zurück zu geben. Dem Lieferanten zum Verbleib und zur Erfüllung des Liefervertrages längerfristig übergebene Fertigungsmittel sind deutlich mit dem Hinweis "Eigentum der EuropTec Polymer AG" zu kennzeichnen. Schutzrechte an den Fertigungsmitteln stehen dem Besteller zu. Der Lieferant hat die Fertigungsmittel ausschliesslich zur Erfüllung des Liefervertrages zu verwenden und mit der Sorgfalt eines ordentlichen Kaufmanns zu behandeln, insbesondere auf eigene Kosten ausreichend gegen Feuer-, Wasser- und Diebstahlschäden zu versichern und erforderliche Wartungs- und Inspektionsarbeiten auf eigene Kosten rechtzeitig durchzuführen. Fertigungsmittel sind dem Besteller auf dessen Anfrage ohne Angabe von Gründen jederzeit unverzüglich herauszugeben. Ein Zurückbehaltungsrecht des Lieferanten wegen ausstehender Bezahlung beschaffter oder hergestellter Fertigungsmittel bleibt unberührt. Beim Lieferanten nach Auslieferung der letzten hiermit hergestellten Ware verbliebene Fertigungsmittel dürfen nur mit vorheriger Zustimmung des Bestellers vernichtet werden. Der Lieferant kann die Rücknahme der verbliebenen Fertigungsmittel durch den Besteller verlangen.

Technical documentation, factory standard sheets, models, dies, templates, samples, tools, and other production equipment (hereinafter "production equipment") provided by the customer shall remain the property of the customer. Production equipment that the supplier procures or manufactures at the customer's expense to fulfill the supply contract shall become the property of the customer.

Production equipment, including all duplicates produced, must be returned to the Purchaser immediately upon completion of the order without being requested to do so. Production equipment transferred to the Supplier for long-term retention and to fulfill the supply contract must be clearly marked with the notation "Property of EuropTec Polymer AG." The Purchaser is entitled to intellectual property rights in the production equipment. The supplier must use the production tools exclusively for the purpose of fulfilling the supply contract and must treat them with the care of a prudent businessman; in particular, the supplier must insure them adequately against fire, water, and theft at its own expense and must carry out necessary maintenance and inspection work in a timely manner at its own expense.

Production equipment must be returned to the purchaser immediately upon request at any time, without the supplier being required to provide a reason. The supplier's right of retention due to outstanding payment for procured or manufactured production equipment remains unaffected. Any production equipment remaining with the supplier after delivery of the last goods manufactured hereunder may be destroyed only with the purchaser's prior consent. The supplier may demand that the purchaser take back the remaining production equipment.

18. Geheimhaltung

18. Confidentiality

Alle Angaben, Zeichnungen usw., die der Besteller dem Lieferanten für die Herstellung des Vertragsgegenstandes überlässt, dürfen nicht für andere Zwecke verwendet, vervielfältigt oder Dritten zugänglich gemacht werden. Der Lieferant hat diese Pflichten auch seinen eigenen Mitarbeitern, Beauftragten und Unterlieferanten zu überbinden und trägt für deren Einhaltung die Verantwortung. Dies gilt auch für Montage- und Wartungspersonal.

Technische Unterlagen des Lieferanten oder seiner Unterlieferanten werden vom Besteller vertraulich behandelt. Sie bleiben geistiges Eigentum des Lieferanten, bzw. der Unterlieferanten. Die Geheimhaltungspflicht gilt 5 Jahre über das Vertragsende hinaus.

All information, drawings, etc., that the Purchaser provides to the Supplier for the manufacture of the subject matter of the contract may not be used for other purposes, reproduced, or made available to third parties. The Supplier must also impose these obligations on its own employees, agents, and subcontractors and is responsible for ensuring their compliance. This also applies to assembly and maintenance personnel.

Technical documentation belonging to the Supplier or its subcontractors shall be treated as confidential by the Purchaser. Such documentation remains the intellectual property of the Supplier or the subcontractors. The confidentiality obligation shall remain in effect for 5 years beyond the end of the contract.

19. Inspektionsrecht

19. Right of Inspection and Audit

Der Besteller ist berechtigt, den Fortgang der Arbeit zu kontrollieren. Dadurch wird die Pflicht des Lieferanten zur vertragsgemässen Erfüllung weder geändert noch eingeschränkt. Der Besteller kann nach Voranmeldung beim Lieferanten oder bei dessen Unterlieferanten Qualitäts- und Terminaudits durchführen. Bei Qualitätsproblemen trägt der Lieferant die Kosten für Wiederholaudits. Bei Arbeiten beim Besteller sind zusätzlich zu diesen allgemeinen Vertragsbedingungen auch dessen Sicherheitsanweisungen zu befolgen.

The Purchaser is entitled to monitor the progress of the work. This neither alters nor limits the Supplier's obligation to perform in accordance with the contract. The Purchaser may conduct quality and schedule audits at the Supplier's or its subcontractors' premises upon prior notice. In the event of quality issues, the Supplier shall bear the costs of repeat audits. When work is performed at the Purchaser's premises, the Purchaser's safety instructions must be followed in addition to these General Terms and Conditions.

20. Nachhaltigkeit und soziale Verantwortung

20. Sustainability and Social Responsibility

Der Lieferant verpflichtet sich zu nachhaltigem und verantwortungsvollem Handeln.

Der Lieferant achtet insbesondere auf: die Einhaltung von Umweltstandards, faire Arbeitsbedingungen, Arbeitssicherheit, den Schutz der Menschenrechte, die Vermeidung von Kinder- und Zwangsarbeit.

Der Besteller behält sich vor, bei schwerwiegenden Verstössen die Geschäftsbeziehung ausserordentlich zu kündigen.

Der Lieferant verpflichtet sich zur Einhaltung der anwendbaren gesetzlichen Vorgaben zu Menschenrechten, Umweltstandards und Lieferketten-Compliance.

The supplier commits to acting in a sustainable and responsible manner.

In particular, the supplier shall ensure compliance with environmental standards, fair working conditions, occupational safety, the protection of human rights, and the prevention of child labor and forced labor.

**Allgemeine Einkaufsbedingungen (AEB)
General Terms and Conditions of Purchase (GTP)
EuropTec Polymer**



The Purchaser reserves the right to terminate the business relationship for cause in the event of serious violations.
The Supplier undertakes to comply with applicable legal requirements regarding human rights, environmental standards, and supply chain compliance.

**21. Exportkontrolle und Zoll
21. Export Control and Customs**

Der Lieferant verpflichtet sich zur Einhaltung aller anwendbaren Exportkontroll- und Zollvorschriften.
Der Lieferant stellt dem Besteller sämtliche erforderlichen Dokumente, Ursprungsnachweise und Zollinformationen rechtzeitig zu Verfügung.
Änderungen hinsichtlich Ursprungslandes oder zollrelevanter Informationen sind dem Besteller unverzüglich mitzuteilen.

The Supplier undertakes to comply with all applicable export control and customs regulations.
The Supplier shall provide the Purchaser with all necessary documents, proofs of origin, and customs information in a timely manner.
Any changes regarding the country of origin or customs-related information must be reported to the Purchaser immediately.

**22. Schlussbestimmungen
22. Final Provisions**

Erfüllungsort für Lieferung und Zahlung ist der Geschäftssitz des Bestellers, vorliegend Oftringen, Schweiz, bzw. der in der Bestellung aufgeführte Bestimmungsort.

Ausschliesslicher Gerichtsstand ist der Geschäftssitz des Bestellers, derzeit Oftringen, Schweiz. Der Besteller ist jedoch auch berechtigt, Klage am allgemeinen Gerichtsstand des Lieferanten zu erheben. Vorrangige gesetzliche Vorschriften, insbesondere zu ausschliesslichen Zuständigkeiten, bleiben unberührt. Das Wiener Kaufrecht (WKR) / United Nations Convention on Contracts of the International Sale of Goods (CISG) wird vollumfänglich ausgeschlossen. Bei Auslegungsdifferenzen, Widersprüchen oder sprachlichen Abweichungen ist ausschliesslich die deutsche Fassung massgebend und rechtsverbindlich.

The place of performance for delivery and payment is the Purchaser's registered office, in this case Oftringen, Switzerland, or the destination specified in the order.

The exclusive venue for legal proceedings is the purchaser's registered office, currently Oftringen, Switzerland. However, the purchaser is also entitled to file a lawsuit at the supplier's general venue for legal proceedings. Overriding statutory provisions, in particular those regarding exclusive jurisdiction, remain unaffected. The Vienna Sales Convention (WKR) / United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) is excluded in its entirety. In the event of differences in interpretation, contradictions, or linguistic discrepancies, the German version shall be exclusively authoritative and legally binding.

Oftringen, Juni 2026

Oftringen, June 2026